

## Napoli, Biblioteca nazionale Vittorio Emanuele III, II D 32

1476-1500 (guardie del sec. XVII) · membr., guardie cartacee · cc. 3 + 219 (duplicazione cc. 134 e 177; omissione del numero 36) · mm 150 × 110.

*Fascicolazione:* 1-3 (10), 4 (9), 5-19 (109, 20 84), 21 (6), 22-23 (10).

*Segnatura dei fascicoli:* fascicoli 23 non numerati.

*Specchio rigato:* vario.

*Righe:* 27/28.

*Disposizione del testo:* nelle cc. 131r-187v su due colonne.

*Scrittura e mani:* un unico scriba, che ha vergato anche il cod. Neap. II D 31, ha copiato elegantemente il codice in inchiostro tendente al rosso; iota muto omesso.

*Stato di conservazione:* mutilo in fine; pergamena di ottima qualità, macchiata all'inizio dall'umidità senza danno per il testo.

*Decorazione:* 1476-1500 (a c. 1r figura, inquadrata da fascette, elegantemente dipinta in oro, verde, rosso, ceruleo; sul margine inferiore fregio rimosso di mm 170×100. Lettera iniziale di c. 1r dipinta nei medesimi colori; nel lessico latino le voci sono scritte in rosso quasi sbiadito); iniziali: semplici, lettere iniziali nelle cc. 48v e 53r ornate con viticci e fiori in rosso ora sbiadito; mancano le altre lettere iniziali per cui è stato lasciato uno spazio vuoto.

*Legatura:* 1601-1700 (legatura farnesiana; sul dorso a lettere dorate "Ditt. Gre. P. II").

*Storia:* sull'estremo margine superiore di c. 1r si legge il numero "22"; appartenuto alla biblioteca privata di casa Farnese.

Possessore: Farnese <casa>.

cc. 1r-130v

Altra relazione di D.I.: Crastone, Giovanni <ca. 1437-post 1497> (DBI, 30, 578-580).

Altra relazione di D.I.: Gregorius: Nazianzenus <santo; 329/30-389/90> (DOC 1, 859-869).

Titolo identificato: *Dictionarium græcum copiosissimum secundum ordinem alphabeti cum interpretatione latina*, ed. A. Manuzio, 1497; pp. 115 r. 14-171.

Osservazioni: il lessico è attribuito a Giovanni Crastone; sono aggiunti: (c. 128rv) alfabeto greco (dittonghi, vocali, consonanti) (c. 128v) salvezza angelica in greco (c. 129r) orazione domenicale in greco (c. 129rv) Credo apostolico in greco (c. 130v) Gregorius Nazianzenus, Carmina dogmatica, I 31 (PG, 37, 510).

Bianca c. 130r.

cc. 131r-191v

Titolo elaborato: *Lessico latino-greco*.

Testo: inc.: [A]b ἀπό, *abnegatio ἀπάρνησις*, [a]badir βαίτυλος (c. 131r), expl.: *uxorius γυναικοφίλης* (c. 187v).

Osservazioni: sono aggiunte a cc. 188r-191v note in latino su accenti, dittonghi e sulla formazione del perfetto greco.

cc. 191v-198v

Altra relazione di D.I.: Moschopulus, Manuel <pseudo->.

Titolo presente: *De differentia linguarum, ἵὰς διάλεκτος λέγεται ἡ τῶν ἰώνων* (c. 191v).

Titolo identificato: *Compendium de dialectis linguae graecae*, Schäfer, 1811; Cengarle, 1971.

Testo: expl. mutilo : ὁ γέλος, τοῦ γέλω ὁ ἦρωσ (c. 198v).

Osservazioni: cc. 199r-208v erano inserite nel cod. Neap. II D 31 dopo c. 78, allo stesso modo cc. 209r-218v nel medesimo codice dopo c. 279.

*Bibliografia a stampa:* P. Baffi, *Catalogus mss. Graecorum Bibliothecae Regiae Neapolitanae*, in: J. A. Fabricius, *Bibliotheca graeca*, 5, Hamburg 1796, 775 n. 14.  
S. Cirillo, *Codices graeci mss. regiae Bibliothecae Borbonicae*, 2, Neapoli 1832, 73-74 n. 128.  
S.A. Cengarle, Ps. Moschopuli *compendium de dialectis linguae Graecae*, in "Acme", 24 (1971), 213-292, qui 232.  
L. Pernot, *La Collection de Manuscrits grecs de la maison Farnèse*, in "Mélanges de l'École Française de Rome", 91 (1979), 457-506, qui 471 nt. 71 e 480.  
M. Sicherl, *Zwei Autographen Marsilio Ficinos: Borg. gr. 22 und Paris. gr. 1256*, in: *Marsilio Ficino e il ritorno di Platone. Studi e documenti*, a cura di G.C. Garfagnini, 1, Firenze 1986, 221-228, qui 223-225.  
M.R. Formentin, *Catalogus codicum graecorum Bibliothecae Nationalis Neapolitanae*, II, Roma 1995, 36-37.  
M.R. Formentin, *Uno "scriptorium" a palazzo Farnese?*, in "Scripta. An international Journal of Codicology and Palaeography", 1 (2008), 77-102, qui 79 e ss.

*Fonti:* Dizionario biografico degli italiani, Roma 1960-.

*Dictionarium græcum copiosissimum secundum ordinem alphabeti cum interpretatione latina.*  
*Cyrilli opusculum de dictionibus, quæ uariato accentu mutant significatum secundum ordinem alphabeti cum interpretatione latina.*  
*Ammonius de differentia dictionum per literarum. ordinem.*  
*Vetus instructio & denominationes præfectorum militum. Significata τοῦ η. Significata τοῦ ως. Index oppido quam copiosus, docens latinas dictiones ferè omneis græce dicere & multas etiam multis modis, Venetiis, in ædibus Aldi Manutii Romani, 1497.*

G.H. Schäfer, *Gregorii Corinthii et aliorum grammaticorum Libri de dialectis linguae graecae*, Lipsiae 1811.

*Patrologia Graeca*, ed. J.-P. Migne, Paris 1857-1886.

S.A. Cengarle, Ps. Moschopuli *compendium de dialectis linguae Graecae*, in "Acme", 24 (1971), 213-292.

V. Volpi, *DOC. Dizionario delle opere classiche*, Milano 1994.

Recupero da catalogo

(Formentin, 1995, 36-37, con integrazioni).

*Fondo:* **Manoscritti.**

*Lingue:* **Greco classico (fino al 1453) (cc. 1r-130v), Latino (cc. 1r-130v), Greco classico (fino al 1453) (cc. 131r-191v), Latino (cc. 131r-191v), Greco classico (fino al 1453) (cc. 191v-198v).**

*Soggetto:* **Lessici.**

*Legami tra manoscritti:* **(stessa mano).**

*Codici di contenuto:* **opera di consultazione.**

*Catalogazione:* **Linda Siben.**

*Data creazione scheda:* **20 giugno 2013.**

*Data ultima modifica:* **9 gennaio 2015.**